

Ministerium für Städtebau
und Wohnen, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



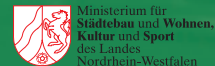
EINLADUNG · INVITATION

Von Europa lernen

Zukunft des Stadtmarketing in NRW · Kongress · 15.12.2003, Düsseldorf

Learning from Europe

The Future of City Marketing in NRW · Congress · 15.12.2003, Düsseldorf



NRW.

09:30 Einlass

10:00 Eröffnung und Begrüßung

Jens Imorde Geschäftsführer des
Landesbüros Stadtmarketing NRW

10:10 „**Varianz als Europäisches Potenzial**“

Neue Partner, neue Themen, neue Qualitäten
Stadtmarketing der 2. Generation

Dr. Ulrich Hatzfeld Gruppenleiter im Ministerium für Städtebau
und Wohnen, Kultur und Sport (MSWKS) des Landes NRW

10:20 Stadtmarketing im europaweiten Überblick

Alan K. Tallentire Vorsitzender der
European Federation of Town Centres (EFTC) und der
Association of Town Centre Management (ATCM) in England

11:00 Podiumsdiskussion

Moderation: Frank Heinze Heinze & Frauns, Dortmund

Michael Bach Leiter der Planning Policies Division,
Office of The Deputy Prime Minister, London

Dr. Ulrich Hatzfeld MSWKS NRW

Ben van Hees Seniorberater des
Beratungsunternehmens BRO, Vught, Niederlande

Inga Horny Vorstandsvorsitzende des
Dachverbandes Stadtmarketing Austria und
Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Salzburg Altstadt

Alan K. Tallentire EFTC/ATCM

12:00 **Mittagsimbiss**

09:30 Entrance

10:00 Opening and Welcome

Jens Imorde Executive Director of The Federal Office
of City Marketing North Rhine-Westphalia

10:10 '**Variety: The European Potential**'

New Partners, New Topics, New Qualities
The Second Generation of City Marketing

Dr. Ulrich Hatzfeld Team Leader within the Ministry of Urban
Development and Housing, Culture and Sports of North Rhine-Westphalia

10:20 City Marketing in Europe. A Survey

Alan K. Tallentire Chairman of the
European Federation of Town Centres (EFTC) and the
Association of Town Centre Management (ATCM) in England

11:00 Panel Discussion

Moderation: Frank Heinze Heinze & Frauns, Dortmund

Michael Bach Principal Planner of the Planning Policies Division,
Office of the Deputy Prime Minister, London

Dr. Ulrich Hatzfeld MSWKS NRW

Ben van Hees Senior Consultant of
BRO Consulting, Vught, Netherlands

Inga Horny Chairman of the Board of the
Federal Association of City Marketing Austria and
Executive Director of the Tourism Association 'Town Centre Salzburg'

Alan K. Tallentire EFTC/ATCM

12:00 **Lunch Break**

13:30 Forum 1 „Horror Vacui“

Strategien im Flächen- und Leerstandsmanagement

Moderation: Angelika Daamen 2. Vorsitzende des Bundesverbandes City- und Stadtmarketing Deutschland

*Aufmerksamkeit durch Leerstand online
Das Leerflächeninformationssystem (LIS)
sensibilisiert Niederösterreich*

Ilse Wollansky Leiterin der Abteilung Raumordnung und Regionalpolitik der NÖ Landesregierung

*Vom Leerstand zum Label
Leerstandsnutzung als Chance der Markenbildung*

Isolde Marx 1. Vorsitzende des Vereins „Bücherstadt Langenberg“

*Ladenlokalmanagement
als Gemeinschaftsaufgabe lokaler Akteure
Einbindung von Immobilienbesitzern in die Stadtentwicklung*

Stefan Postert Abteilungsleiter Stadtentwicklung, IHK Bochum

14:30 Podiumsdiskussion

Arnd Jenne Asset Management, Leiter des Bereichs Standortentwicklung und Research der Karstadt Immobilien AG & Co. KG, Essen

Isolde Marx

Stefan Postert

Peter Schöning Vorsitzender Innenstadtverein Rheine

Ilse Wollansky

13:30 Forum 1 'Horror Vacui'

Strategies in Area and Vacancy Management

Moderation: Angelika Daamen Deputy Chairman of the Board of the German Association of City Marketing

*Awareness through Vacancy Online
The Informationssystem of Vacant Spaces (LIS)
sensitizes Lower Austria*

Ilse Wollansky Head of the Department of Land Use and Regional Policy of the Lower Austrian Parliament

*From Loss to Label
The Use of Vacant Space for the Development of a City Label*

Isolde Marx Chairman of the Board of the Association 'City of Books Langenberg'

*Retail Space Management:
A Common Task for Local Players
Integration of Real Estate Owners into Urban Development*

Stefan Postert Head of the Department of Urban Development, Chamber of Commerce Bochum

14:30 Panel Discussion

Arnd Jenne Asset Management, Head of Location Development and Research, Karstadt Real Estate AG & Co. KG, Essen

Isolde Marx

Stefan Postert

Peter Schöning Chairman of the City Centre Association Rheine

Ilse Wollansky

13:30 Forum 2 „Erfolgsrezept: BIDs“ Internationale Erfahrungen mit Immobilien- und Standortgemeinschaften

Moderation: Dr. Jörg Märkt Projektentwicklung und Analysen, Handelskammer Hamburg

Schweden: Langzeitkooperationen Unternehmen und Immobilienbesitzer in Stadtmarketing und Stadtentwicklung

Björn Bergman Vorstandsmitglied des Malmö City Centre Partnership

Niederlande: Phönix aus der Asche Kultur als Entwicklungspotenzial der Witte de Withstraat in Rotterdam
George Müller Leiter der Entwicklungsgesellschaft WOM, Rotterdam

England: Hilf Dir Selbst! Die Circle Initiative in London

Dr. Julie Grail Direktorin der Circle Initiative, London

14:30 Podiumsdiskussion

Wolfgang R. Bays Geschäftsführender Gesellschafter der Brune Consulting GmbH, Düsseldorf

Björn Bergman

Dr. Julie Grail

Ingo May Einzelhändler und Vorsitzender des „Verein Rosenkarree“, Dortmund

Christian Müller Leiter des Landesbüros Stadtmarketing NRW

George Müller

Martin zur Nedden Stadtbaurat der Stadt Bochum

13:30 Forum 2 'Formula of Success: BIDs' International Experiences with Business Improvement Districts

Moderation: Dr. Jörg Märkt Project Development and Analyses, Chamber of Commerce Hamburg

Sweden: Long-term Joint Ventures Retailers and Real Estate Owners in City Marketing and City Development

Björn Bergman Managing Director of the Malmö City Centre Partnership

The Netherlands: Phoenix from the Ashes Development through Culture for the Witte de Withstraat in Rotterdam
George Müller Head of the Development Company WOM, Rotterdam

England: Self-Help! The Circle Initiative in London

Dr. Julie Grail Partnerships Director of the Circle Initiative, London

14:30 Panel Discussion

Wolfgang R. Bays Executive Director of Brune Consulting GmbH, Düsseldorf

Björn Bergman

Dr. Julie Grail

Ingo May Retailer and Chairman of the 'Association Rosenkarree', Dortmund

Christian Müller Head of the Federal Office of City Marketing NRW

George Müller

Martin zur Nedden Municipal Building Director of Bochum

**13:30 Forum 3 „Gesamtkunstwerk Stadt“
Verbindung von Kultur, Stadtplanung und Marketing**

*Moderation: Frauke Burgdorff Geschäftsführerin des
Europäischen Hauses der Stadt(Bau)Kultur, Gelsenkirchen*

*Stadtentwicklung mit Qualität
Interdisziplinäre Stadtplanung in den Niederlanden*

*Dr. Hans Hoorn stellv. Direktor des
Amtes für Stadtentwicklung und
Vorsitzender der Stadtgestaltungskommission, Maastricht*

*Per Stadtkultur zur Kulturstadt
Stadtmarketing in Spanien*

*Francisco Estevan EU-Projekt Koordinator der
Handelskammer der Region Valencia*

*Mehr als Fassade
Handelsarchitektur im Gesamtkontext Stadt*

*Prof. Michael Cesarz Leitung Baumanagement
Kaufhof Warenhaus AG, Köln*

14:30 Podiumsdiskussion

Prof. Michael Cesarz

Francisco Estevan

Dr. Hans Hoorn

Jens Imorde

*Joachim König Vorsitzender des
Bundes Deutscher Architekten, Landesverband NRW*

**13:30 Forum 3 'Gesamtkunstwerk City'
Connecting Culture, Urban Planning and Marketing**

*Moderation: Frauke Burgdorff Executive Director of the
European House of Urban (Building) Culture, Gelsenkirchen*

*Urban Development of High Quality
Interdisciplinary Urban Planning in the Netherlands*

*Dr. Hans Hoorn Deputy Director of the
Department of Urban Development and
Head of the Urban Design Commission, Maastricht*

*With Capital Culture to a Cultural Capital
City Marketing in Spain*

*Francisco Estevan EU Project Manager of the
Chamber of Commerce of the Region Valencia*

*More than Façade
Retail Architecture and the City*

*Prof. Michael Cesarz Director Construction Management,
Kaufhof Department Stores AG, Cologne*

14:30 Panel Discussion

Prof. Michael Cesarz

Francisco Estevan

Dr. Hans Hoorn

Jens Imorde

*Joachim König Chairman of the Board of the
Federal Association of German Architects, NRW*

15:30 **Kaffeepause**

16:00 **Erfolgskriterien und
Entwicklungsperspektiven im Stadtmarketing**

Minister Dr. Michael Vesper Ministerium für Städtebau und Wohnen,
Kultur und Sport des Landes NRW

16:30 **Ende der Veranstaltung**

Kongresssprache

Die Vorträge werden je nach Herkunft des Redners
in deutscher oder englischer Sprache gehalten. Sämtliche Beiträge
werden simultan ins Englische und Deutsche übersetzt.

Bitte beachten Sie:

Als Ausnahme wird das Forum I „Horror Vacui“
nicht ins Englische übersetzt!

15:30 **Coffee Break**

16:00 **Criteria of Success and
Perspectives for Development in City Marketing**

Minister Dr. Michael Vesper Ministry of Urban Development
and Housing, Culture and Sports North Rhine Westphalia

16:30 **End of the Conference**

Congress Language

The reports of the congress will be held in English or German
depending on the nationality of the speaker.
Simultaneous translation into English and German will be provided.

Please note:

As an exception Forum I ‘Horror Vacui’
will not be translated into English!

Veranstaltungsort

S-Forum Düsseldorf
im Finanzkaufhaus der Stadtsparkasse Düsseldorf
Berliner Allee 33
40212 Düsseldorf

Anreise mit der Bahn

Ab Hauptbahnhof mit allen U-Bahnlinien Richtung
Heinrich-Heine-Allee:
U70, U74, U75, U76, U77, U78 oder U79 bis Steinstraße
(ca. 3 Minuten Fahrzeit).

Anreise ab Flughafen

Ab Flughafen mit der S-Bahn S7 (13 Minuten Fahrzeit)
bis zum Hauptbahnhof, ab hier Weiterfahrt mit den U-Bahnlinien
(siehe Anreise mit der Bahn).

Parkmöglichkeiten

Finden Sie in den Parkhäusern Kö-Galerie oder Stilwerk.
Achtung: Berliner Allee geradeaus,
in die Stresemannstraße rechts abbiegen (Berliner Allee überqueren)
geradeaus in die Grünstraße.

Location of conference

S-Forum Düsseldorf
in Finanzkaufhaus (financial warehouse) of the Sparkasse
Berliner Allee 33
40212 Düsseldorf · Germany

Coming by train

From Central Station with all subway lines
direction Heinrich-Heine-Allee:
U70, U74, U75, U76, U77, U78 or U79 to Steinstraße
(3 minutes ride)

Coming by plane

From the airport Düsseldorf with streetcar (S-train) S7
to Central Station (13 minutes ride)
from here see the subways above.

Parking

See plan above. For parking at the Kö-Gallery or the Stilwerk
follow the Berliner Allee, turn right into Stresemannstraße
(cross Berliner Allee)
and then straight forward into Grünstraße.

